Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

**ЧЕРНІВЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**імені Юрія ФЕДЬКОВИЧА**

# На правах рукопису

## ЧЕРСЬКА Жанна Борисівна

## УДК 811.112.2’367.623’37

## ПРИКМЕТНИКИ ЗІ ЗНАЧЕННЯМИ

## “ЕГОЇСТИЧНИЙ” – “АЛЬТРУЇСТИЧНИЙ”:

## системно-квантитативні аспекти функціонування

## в німецькомовній картині світу

## Спеціальність 10.02.04 – германські мови

### Дисертація

на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук

Науковий керівник

Огуй Олександр Дмитрович,

доктор філологічних наук, професор

Чернівці – 2008

ЗМІСТ

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ 5

ВСТУП 6

РОЗДІЛ 1. ЛІНГВІСТИЧНІ ОСНОВИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОВНИХ

ФЕНОМЕНІВ 16

1.1. Проблеми слова та значення 16

1.2. Синтагматичні зв’язки та парадигматичні відношення в лексиці 20

1.3. Епідигматичні характеристики слова 27

1.4. Слово в текстах художнього та публіцистичного стилів 28

1.5. Мовна картина світу та концепт 31

Висновки до розділу 1 38

***РОЗДІЛ 2. ФОРМУВАННЯ КОНЦЕПТОСИСТЕМИ***

***“ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” ЯК ФРАГМЕНТА МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ 41***

***2.1. Членування мовної картини світу: проблеми визначення***

***та опису 41***

2.2. Передумови формування концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”

у давніх мовах: грецькій, латинській 43

##### 2.3. Розвиток концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”

##### в епоху Середньовіччя 45

2.4. Формування концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”

кінця ХV – XVІ ст.: час Ренесансу та Реформації 53

##### 2.5. Концепти “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” у добу Бароко та Просвітництва 58

###### 2.6. Становлення концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” у ХІХ столітті 62

2.7. Концепти “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ у ХХ ст. 73

## Висновки до розділу 2 92

***РОЗДІЛ 3. СИНТАГМАТИЧНІ ЗВ’ЯЗКИ ТА ПАРАДИГМАТИЧНІ ВІДНОШЕННЯ ПРИКМЕТНИКІВ У КОНЦЕПТОСИСТЕМІ “ЕГОЇЗМ” –“АЛЬТРУЇЗМ” (на матеріалі публіцистичних та художніх текстів) 96***

***3.1. Вступні зауваження 96***

***3.2. Виділення лексико-семантичних груп прикметників***

***у складі концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” 97***

3.3. Синтагматичні зв’язки прикметників зі значеннями

“егоїстичний” – “альтруїстичний”: кількісне вивчення підкласів.……………101

3.4. Синтагматичні зв’язки окремих прикметників зі значенням

“егоїстичний” з підкласами іменників 121

3.5. Синтагматичні зв’язки прикметників зі значенням “альтруїстичний”

з підкласами іменників 125

3.6. Зіставний аналіз синтагматичних зв’язків у художній прозі та

Публіцистиці 129

3.7. Лексична сполучуваність прикметників зі значенням “егоїстичний” 131

3.8. Лексична сполучуваність прикметників зі значенням “альтруїстичний” 135

3.9. Синтаксична сполучуваність прикметників зі значеннями

“егоїстичний” – “альтруїстичний” 140

3.10. Парадигматичні відношення прикметників зі значеннями

“егоїстичний” – “альтруїстичний” 142

Висновки до розділу 3 150

РОЗДІЛ 4. ЕПІДИГМАТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИКМЕТНИКІВ

У КОНЦЕПТОСИСТЕМІ “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” 154

4.1. Вступні зауваження 154

4.2. Принципи поділу семних комплексів 155

4.3. Епідигматичні характеристики прикметників зі значенням

“егоїстичний”...........................................................................................................157

4.4. Епідигматичні характеристики прикметників зі значенням

“альтруїстичний” 175

Висновки до розділу 4 181

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ 184

ДОДАТКИ 190

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ 211

**ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ**

ВСВ – випадки сумісного вживання.

ДВН – давньоверхньонімецький період (750 – 1050).

ККС – концептуальна картина світу.

ЛО – лексична одиниця.

ЛСВ – лексико-семантичний варіант.

ЛСГ – лексико-семантична група.

ЛСЦ – лексико-семантичний центр.

МКС – мовна картина світу.

НВН – нововерхньонімецький період (1650 / 1750 – донині).

РНВН – ранньонововерхньонімецький період (1350 – 1650 / 1750).

СВ – слововживання.

СВН – середньоверхньонімецький період (1050 – 1350).

**ВСТУП**

Егоїзм та альтруїзм як типи поведінки людини, що виявляють себе через надання переваги (чи відмови від неї) своїм інтересам перед інтересами інших, поставали темою багатьох наукових дискусій. Видатні вчені, мислителі та письменники (Аристотель, Менандр, Сенека, Тертуліан; Ф. Вольтер; О. Герцен,   
Ж.-Ж. Руссо, О. Вайльд, В. Шекспір, Г. Флобер, О. Блок, 34-й далай-лама Т. Гьятсо, Г. Менкен, С. Моем, В. Сухомлинський та ін.) [235, с. 574-575; 239, с. 34-35, 604] висловлювали свої судження з приводу природи, проявів, значення егоїзму та альтруїзму в житті людини, які часто виступають внутрішніми “пружинами” людської поведінки. Явища егоїзму та альтруїзму досліджували філософи, теологи, історики, психологи, соціологи, політологи та ін. Однак учені-мовознавці довгий час залишали такі феномени, як егоїзм та альтруїзм поза увагою своїх лінгвістичних досліджень, через що й виникла необхідність встановлення когнітивних характеристик цих двох феноменів, у т.ч. їхньої вербалізації, ономасіологічних та семасіологічних проявів.

Одним із класичних підходів до вивчення лексичних одиниць у лінгвістиці вважають семасіологічний. Об’єктом дослідження за таким підходом є значення чи зміст номінативних одиниць різних рівнів мови [94, с. 531], що відзначаються системно-польовою організацією. Паралельно із семасіологічним аспектом застосовується ономасіологічний підхід до вивчення мовних явищ, який має семіотичне спрямування, його ключовою одиницею є мовний знак. На сучасному етапі становлення ономасіологічної когнітології виникають нові завдання для реалізації цього аспекту – виявлення когнітивного механізму породження найменувань як лінгвопсихоментальної операції у проекції на активовані фрагменти концептуальних структур [там само, с. 430]. З розвитком нової наукової – постнеокласичної парадигми (В. Кибрик [44]) дослідження лексичних одиниць усе частіше вимагає комплексних підходів, серед яких провідним стає поєднання семасіологічного та ономасіологічного аспектів, сфокусоване на реалізацію значеннєвих і знакових особливостей через призму “мовної картини світу” (МКС). На думку дослідників (О. Огуя, Р. Мельник), МКС “проявляє себе як ономасіологічна систематизація плану змісту мови засобами її мовного вираження” [79, с. 198]. З огляду на це нам видається актуальним, слідом за Р. Мельник [79], поєднання ономасіологічного та cемасіологічного підходів з метою цілісного вивчення не дослідженого досі “мозаїчного” (за Й. Тріром [180]) фрагмента МКС.

У розумінні МКC можливі різні інтерпретації, проте всі лінгвісти визнають, що “мовна модель світу закріплена й виражена передусім у мові” [104, с. 12]. Через мовну картину світу (МКС) реалізовує себе, за сучасними когнітивними підходами, т.зв. концептуальна картина світу (ККС) – “феномен, який віддзеркалюється у свідомості людини у вигляді вторинного існування об’єктивного світу і який є результатом її абстрагуючої діяльності” [89, с. 23]. Саме дослідженням ККС займається концептологія (А. Бєлова [10], А. Вежбицька [19], С. Воркачев [24], С. Жаботинська [35], В. Іващенко [39], В. Карасик [40], Ю. Караулов [41],  
О. Кубрякова [53], В. Козловський [47], Г. Колшанський [49], А. Приходько [88], М. Полюжин [85], Ж. Соколовська [97], Ю. Степанов [101], Й. Стернін [87], Г. Лакофф [157], Р. Ленекер [158] та ін.). МКС базується на концептуальній картині світу. Тому в основі цього дослідження лежить **концептосистема** як поєднання взаємопротиставлених **концептів** – одиниць узагальненого мовно-ментального ресурсу з етнонаціональними чи культурно-зумовленими уявленнями людини про дійсність (О. Бабушкін [9], А. Вежбицька [19], І. Іващенко [39], О. Кубрякова [53], Ю. Степанов [101] та ін.). Поряд із тим, враховуючи недоступність концептів безпосередньому спостереженню, вважаємо за доцільне застосувати індуктивний підхід з елементами формалізації (замість традиційного дедуктивного підходу, що частково уможливлює авторський суб’єктивізм). Дотримуючись концепціії О. Огуя та Р. Мельник [79], ми схиляємося до думки, що “різночастиномовні” [78] ономасіологічні позначення, охоплені певним понятійним комплексом (Й. Трір [180]) чи концептом, мають близьку семантику, завдяки чому вони належать у семасіологічному ракурсі до певного різночастиномовного семантичного поля (у розумінні Й. Тріра) [180] та його складових – лексико-семантичних груп (ЛСГ) однієї частини мови. Саме ЛСГ – групу одночастиномовних слів, синонімічно пов’язаних сильними зв’язками з основним значенням або з одним із значень домінанти, – можна об’єктивним чином дослідити за допомогою формалізованої методики Л. Бистрової, М. Капатрука та В. Левицького [14]. Звідси випливає, що лексико-семантична система мови як засіб вербалізації ККС може бути оптимально вивчена на основі дослідження шляхів становлення і функціонування лексико-семантичних угруповань, а саме – полів та лексико-семантичних груп. Одним із перспективних шляхів семасіологічного вивчення словникового складу є ЛСГ завдяки її здатності виявляти увесь спектр синтагматичних зв’язків, парадигматичних відношень та епідигматичних характеристик між компонентами групи.

Взаємопротиставлені концепти “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”, які до цього часу не були предметом спеціального дослідження, виражено мовними засобами, що належать до різних частин мови (до прикметників, іменників, прислівників та дієслів) і структурно-семантично доповнюють один одного. Вивчення досліджуваних концептів за допомогою семантичних полів, що містять елементи різних частин мови, на текстовому матеріалі має свідчити, за нашим припущенням, про відмінні компоненти вербалізації досліджуваних концептів у різні історичні періоди. Однак пріоритетом цієї роботи для нинішнього її етапу постало дослідження прикметників до двох протиставлених концептів, оскільки саме ці лексичні одиниці як засіб повного вираження понятійного змісту мовного знака залишаються недослідженими. За винятком праці М.Фукса [143], який акцентував вивчення концепту “ЕГОЇЗМ” переважно для романських мов, ніхто з лінгвістів не розглядав мовних складників цих концептів. Тому дослідження лексико-сематичних груп прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний”, спрямоване на вивчення сполучуваності прикметників, їхніх парадигматичних відношень, епідигматичних характеристик, особливостей прояву цих груп у взаємопротиставлених концептах “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”, залишились поза увагою вчених. Отже, такий ракурс дослідження (за рахунок поєднання ономасіологічного та семасіологічних аспектів) сприяє оптимальному вивченню МКС та ККС через дослідження прикметників у межах лексико-семантичних груп.

З огляду на вказані особливості **актуальність дослідження** полягає в тому, що для розв’язання нових завдань вивчення лексичних одиниць необхідне комплексне поєднання ономасіологічного та семасіологічного аспектів. Актуальним є не тільки розгляд становлення взаємопротиставлених концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” у загальному понятійному розвитку мовної картини світу та в німецькомовній картині світу зокрема, а й діахронічно-синхронічний підхід до аналізу концептів, який дає змогу оптимально описати їхнє мовне вираження від початку формування і до сьогодення. Тому вивчення вербалізації концептів ще не дослідженими до цього часу прикметниками зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний”, які оптимально виражають сигніфікативний аспект значення, має нові перспективи дослідження типів відношень у лексико-семантичній системі мови.

**Зв'язок роботи** з науковими програмами, планами, темами. Дисертація виконана згідно з темою наукового дослідження кафедри германського, загального і порівняльного мовознавства Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича “Синхронічне і діахронічне дослідження функціонально-семантичних характеристик різнорівневих одиниць германських мов” (номер державної реєстрації 0106U003618). Тему дисертації затверджено на засіданні вченої ради Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича у 2004 році (протокол № 1 від 12 лютого 2004 р.).

**Метою** дисертаційного **дослідження** є системно-квантитативне вивчення прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” як фрагментарного покриття взаємопротиставлених концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”, виділених на лексикографічному та текстовому матеріалі VIII – поч. ХХІ ст., що вимагає аналізу становлення концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” у німецькій мові, інвентаризації прикметників, а також опису їхніх синтагматичних, парадигматичних та епідигматичних характеристик.

Мета дослідження, з урахуванням результатів теоретичних пошуків щодо лексичної системи та мовної картини світу, зумовила **головні завдання роботи**:

1. вивчити вербалізацію концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” у німецькій мові в діхронічно-синхронічному аспекті;
2. встановити прикметники ЛСГ зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” у складі концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” за матеріалами 10 словників [див. 3.2.];
3. інтерпретувати частотні характеристики досліджуваних прикметників у публіцистичних і художніх текстах;
4. виявити особливості синтагматичних зв’язків прикметників;
5. проаналізувати парадигматичні відношення між прикметниками;
6. визначити епідигматичні характеристики виділених прикметників як засобу вербалізації концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”.

**Об’єктом вивчення** є німецькі прикметники зі значенням “егоїстичний” (9 компонентів) та 14 прикметників зі значенням “альтруїстичний” у складі концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”.

**Предмет аналізу** – семасіологічні системно-квантитативні характеристики прикметників (синтагматичні зв’язки, парадигматичні відношення та епідигматика) у межах ономасіологічної вербалізації концептосистеми взаємопротиставлених концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”.

**Матеріалом дослідження** слугували: 220 давньоверхньонімецьких, середньоверхньонімецьких, ранньонововерхньонімецьких творів (обсяг вибірки   
10 млн. слововживань), на основі яких виділено 10490 СВ іменників, прикметників і дієслів для ДВН, СВН, РНВН; публіцистичні тексти з газет *„Welt”* 1995 – 2005 рр., *„Zeit”* 1998 – 2005рр., *„Rheinischer Merkur“* 2003 – 2004 рр., *„Berliner Morgenpost*“ 2002 – 2005 рр., Internet-видання *„Rhein-Zeitung online*” 1996 – 2005 рр. і 232 тексти художньої літератури (зокрема на електронних носіях) загальним обсягом вибірки 30 млн. слововживань (по 15 млн. для публіцистики й художньої літератури). Серед вивчених 2018 прикладів сполучуваності прикметників з іменниками в атрибутивній позиції, предикативній та постпозиції 1501прикметник (1013 прикметників зі значенням “егоїстичний” та 488прикметників зі значенням “альтруїстичний”) припадає на публіцистику, а 517 прикметників у сполученні з іменниками (289 прикметників зі значенням “егоїстичний” і 228 прикметників зі значенням “альтруїстичний”) зафіксовано в художніх текстах. Відносна похибка вибірки, вирахувана за формулою *δ* [76], складає 0,04, що свідчить про статистичну релевантність отриманих нами результатів.

**Методи дослідження** зумовлені реалізацією мети та завдань роботи, а також особливостями вивченого матеріалу, зібраного індуктивним та узагальненого дедуктивним шляхом. *Описовий метод* використано при вивченні синтагматики, парадигматики та епідигматики прикметників; елементи *концептуального аналізу, метод лінгвокульторологічного коментаря* – для дослідження ключових концептів VІII – ХХІ ст.; елементи *дистрибутивного аналізу* – для визначення особливостей функціонування одиниць у різному контекстуальному оточенні й вивчення їхньої синтагматики; *методика моделювання* *схем*, що демонструють відношення між компонентами парадигматичних об’єднань; елементи *компонентного аналізу* – для встановлення епідигматичних характеристик через словникові дефініції. За допомогою *квантитативних* *методів* вивчалися кількісні характеристики досліджуваних мовних одиниць, а саме: визначалися обсяг вибірки, склад груп, частотність уживання аналізованих лексичних одиниць у художніх та публіцистичних текстах, міра синтагматичного й парадигматичного зв’язку.

**Наукова новизна дисертації** полягає втому, що в ній *уперше*: досліджено процес становлення концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” у діахронічно-синхронічному аспекті як характерного фрагмента мовної картини світу; встановлено різночастиномовні компоненти мозаїчного (за Й. Тріром) покриття взаємопротиставлених концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”, серед яких провідними стали прикметники зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” завдяки їхній здатності оптимально виражати сигніфікативний зміст досліджуваних значень; здійснено статистичний аналіз синтагматичних зв’язків і парадигматичних відношень у сучасних публіцистичних та художніх текстах; описано епідигматичні характеристики зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” на основі встановлених комплексів сем.

**Особистий внесок дисертанта** полягає у з’ясуванні динаміки концептосистеми двох взаємопротиставлених концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” від часу їхнього формування до сьогодення, що заповнить відповідну нішу в німецькомовній картині світу й сприятиме опису мовної картини світу загалом; у діахронічно-синхронічному вивченні зазначених концептів через поєднання їхніх ономасіологічних і семасіологічних особливостей; у дослідженні синтагматики, парадигматики й епідигматики прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний”, які виражають у словниках і текстах сигніфікативний аспект прикметникового фрагмента концептів “ЕГОЇЗМ” – ”АЛЬТРУЇЗМ”. Усі праці написано одноосібно.

За результатами аналізу сучасних робіт і проведеного дослідження, пропонуємо **положення, що виносяться на захист:**

1. Дослідження мовної картини світу як діахронічно-синхронічної вербалізації концептосистеми взаємопротиставлених концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” через їхнє фрагментарне вираження за допомогою прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” на сучасному етапі розвитку зазначених концептів дозволяє інтегрувати ономасіологічний і семасіологічний аспекти задля цілісного відтворення “мозаїки” мовної картини світу.

2. Суспільні норми впливають на становлення концептів “ЕГОЇЗМ” –“АЛЬТРУЇЗМ” (у межах відповідної концептосистеми) впродовж різних періодів їхнього існування, що простежується на матеріалі різночастиномовних, як правило іменниково-прикметникових, компонентів, ужитих для мовного вираження концептів “ЕГОЇЗМ” та “АЛЬТРУЇЗМ”.

3. Прикметники зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний”, що оптимально виражають сигніфікативний аспект досліджуваних значень, належать у межах концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” до двох взаємопротиставлених лексико-семантичних груп із домінантами *egoistisch* та *selbstlos*, складові яких об’єктивно визначені за допомогою формалізованої методики, на сучасному етапі розвитку мови мають здатність до зміни конотацій.

4. Компоненти аналізованих лексико-семантичних груп у публіцистиці характеризуються втричі більшою частотою вживання, ніж у художніх текстах, завдяки кількісному переважанню оцінних характеристик у публіцистичних текстах.

5. Прикметники, складові лексико-семантичних груп зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний”, перебувають у синтагматичних зв’язках і парадигматичних відношеннях різної інтенсивності, що може скласти основу для лексикографічного вираження вербалізованих концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”.

6. Синтагматичні зв’язки й парадигматичні відношення зазначених лексико-семантичних груп породжують певні епідигматичні характеристики прикметників, суть яких зводиться до визначення відношень між структурними елементами одного значення на основі виділення семних комплексів.

**Теоретичне значення** дисертаційної роботи зумовлене важливістю розробки проблем структурної лексикології через поєднання семасіологічних та ономасіологічних аспектів для вивчення лексико-семантичних мікросистем, що виступають засобами вербалізації протиставлених концептів. Аналіз концептів, визначених за допомогою елементів формалізованої методики, сприятиме збагаченню лінгвокогнітології та лінгвокульторології. Синтагматичні зв’язки, парадигматичні відношення та епідигматичні характеристики, властиві лексичним одиницям, що вербалізують концепти, забезпечать цілісність розгляду лексико-семантичної системи мови.

**Практичне значення** дисертації полягає в тому, що результати проведеного дослідження можна застосувати в практичній навчальній діяльності, у теоретичних курсах із лексикології (у відповідних розділах: “Слово та значення”, “Типи відношень у лексиці”, “Концепт”), стилістики та історії німецької мови, теорії та практики перекладу, для укладання тлумачних і синонімічних словників, довідників зі сполучуваності слів.

**Апробація роботи**. Результати дослідження обговорено на засіданнях кафедри германського, загального і порівняльного мовознавства Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича 2003 – 2008 рр., на Всеукраїнських наукових конференціях: “Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур” (Донецьк, 2004), “Прикладна лінгвістика у ХХІ столітті: лінгводидактичні та культурологічні стратегії” (Львів, 2003), “Пріоритети германського та романського мовознавства” (Луцьк, 2008), на Міжнародних наукових конференціях: “Наука і освіта – 2004” (Дніпропетровськ, 2004), “Мова і культура” (Київ, 2003; 2004; 2005; 2006), “Актуальні проблеми германської філології в Україні та Болонський процес”, (Чернівці, 2007), на фаховому колоквіумі в університеті імені Георга Августа міста Ґеттінгена (Німеччина) у травні 2006 року.

**Публікації.** Основні положення та результати дисертаційного дослідження висвітлено у 10-ти одноосібних статтях, надрукованих у фахових виданнях ВАК України, та 4 одноосібних матеріалах науково-практичних конференцій.

**Структура роботи**. Дисертація (основний обсяг – 189 с., загальний обсяг – 239 с.) складається зі вступу, 4-х розділів із висновками до кожного з них, загальних висновків, списків використаних наукових джерел, текстів художньої літератури (всього – 294 позиції), переліку умовних скорочень, додатків (таблиць і рисунків).

У **вступі** акцентовано й обґрунтовано актуальність дисертації, визначено мету й завдання роботи, її теоретичне та практичне значення, названо методи дослідження, охарактеризовано матеріали дослідження, сформульовано наукову новизну та виділено положення, що виносяться на захист.

**Перший розділ** *“Лінгвістичні основи дослідження мовних феноменів”* представляє загальнотеоретичні питання, пов’язані з проблемою функціонування слова й лексичного значення; висвітлює основні типи відношень у лексиці. У розділі характеризується та уточнюється поняття “концепт” як складова концептуальної та мовної картин світу; розглядаються основні положення теорії семантичного поля та лексико-семантичної групи; висвітлюються характеристики контексту та сполучуваності прикметників, особливості художнього та публіцистичного стилів.

***У*** *другому розділі* **“Формування концептоcистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” як фрагмента мовної картини світу” *проаналізовано, зі зверненням до лексикографічних джерел, літературні тексти й тексти соціально-політичного, психологічного та філософського характеру, які безпосередньо відображають становлення концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” на фоні усталених для кожного періоду розвитку морально-етичних норм. Визначено основні компоненти семантичної структури концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”, досліджено їхні ономасіологічні та семасіологічні особливості.***

**Третій розділ** *“Синтагматичні зв’язки та парадигматичні відношення прикметників у концептосистемі “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” (на матеріалі публіцистичних та художніх текстів)”* присвячено розгляду деяких формалізованих методів інвентаризації слів для подальшого виокремлення досліджуваних лексико-семантичних груп; вивченню сполучуваності прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” на рівні окремого слова, класу / підкласу іменників і, на основі цих досліджень, аналізу синтагматичних зв’язків та парадигматичних відношень зазначених прикметників.

У **четвертому розділі** *“Епідигматичні характеристики прикметників у концептосистемі “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ””* визначено епідигматичні зв’язки досліджуваних прикметників за лексикографічними джерелами та публіцистичними текстами, здійснено опис комплексів сем. Запропоновано форму опису, яка зорієнтована на перспективу з метою використання одержаних результатів при укладанні статей тлумачного словника.

**Висновки** узагальнюють основні результати дослідження, відображають підсумки проведеного аналізу, визначають перспективні напрямки роботи.

**Додатки** містять таблиці, допоміжні матеріали, які ілюструють проведені дослідження. ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

Вивчення мовної картини світу, що виражає концептуальну картину світу, набуває все більшої популярності на сучасному етапі розвитку лінгвістики. Компонентом фрагментарного відтворення ККС є концепт, який на вербальному рівні (як структурна одиниця МКС) актуалізується через складники, що належать до різних частин мови, організованих за польовим принципом. Тому для “мозаїчного” відтворення вербалізації концепту можуть слугувати одночастиномовні лексико-семантичні мікросистеми, у нашій роботі – ЛСГ прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний”, які перебувають у гіперо-гіпонімічних відношеннях щодо концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ”.

Процес становлення концептосистеми “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” (як ціннісна орієнтація суб’єкта на самого себе / на інтереси інших людей чи суспільної спільноти) відбувався впродовж VIII – ХХІ ст. під впливом, насамперед, ідеалів християнства, зазнаючи, однак, різнотипної переоцінки – від негативної (ДВН, СВН) до позитивної (ХІХ ст.: Г. Зіммель). Цей етнонаціональний поняттєвий простір, що спочатку вербалізувався за допомогою словосполучень, дієслів та іменників, наприкінці   
ХХ ст. набув іменниково-прикметникового характеру, що стало, разом із оптимальним вираженням ціннісних характеристик за допомогою прикметників, підставою для вивчення лише прикметникових ЛСГ у фрагментованому відображенні цієї концептосистеми.

Вербалізоване вираження концепту пов’язане з передумовами та закономірностями його становлення, що, безумовно, спостерігається в сучасній інтерпретації концепту. Тому для цілісного опису мовного вираження концептів, на наш погляд, варто врахувати їхню актуалізацію в різні історичні періоди. Переосмислення ціннісних характеристик для різних етнонаціональних понять, у тому числі й егоїзму та альтруїзму, створило свій ономасіологічний потенціал, який можна дослідити на різноплановому текстовому, а також лексикографічному матеріалі. Ономасіологічний аспект висвітлення концепту має семасіологічні характеристики. Тому інтегрувальний підхід до вивчення концепту (як поєднання ономасіологічних та семасіологічних особливостей) став перспективним напрямком дослідження для його вербалізації.

Вербалізований вияв концептів “ЕГОЇЗМ” – “АЛЬТРУЇЗМ” у давньоверхньонімецькій мові ґрунтувався на мовному вираженні суміжно-протиставлених концептів “гріховності”, “любові”, “вірності”, “милості”, позначених словами *lioba, ginada, guati.* Епоха Середньовіччя (середньоверхньонімецька мова) характеризується опосередкованим вираженням концепту “АЛЬТРУЇЗМ” словами *caritas, triuwe, minna*, а “ЕГОЇЗМ” – також переважно іменниковими позначеннями (*unserheit, sёlphart*, *ichtikeit, annemlicheit, selbheit, sinsheit*). Доба Ренесансу і Реформації репрезентувала лексику релігійного спрямування на позначення “АЛЬТРУЇЗМУ”, узагальненим виявом вербалізації цього концепту став вираз із Біблії *Liebe deinen Nehesten als dich selbs.* Мовне вираження “ЕГОЇЗМУ” відбувалося під впливом соціально-економічного розвитку в тогочасній Німеччині. “Корисливість” торгівців, позначувана словoм *eigennutz*, засуджувалася в багатьох сатиричних творах*.* Мова епохи Бароко і Просвітництва відзначалася (поряд з іменниковою (*Menschenlieb’ und Edelmuth*)та дієслівною *(aufopfern)* вербалізацією) прикметниковим вираженням концепту “АЛЬТРУЇЗМ”: *edelmütig.* Концепт “ЕГОЇЗМ” вербалізовувався на той час словосполученням *der eigne Vorteil.* Значного розквіту вираження концептів “АЛЬТРУЇЗМ” та “ЕГОЇЗМ” набуло в німецькій літературі ХІХ ст. завдяки впливу філософії, соціології. Серед лексем на позначення концептів частіше вживалися іменники та прикметники, які вербалізували концепт “ЕГОЇЗМ”, що засвідчено як у лексикографічних джерелах, так і в текстах: *Selbstsüchtler, Selbstsüchtling*, *Egoist,* *selbstig (selbstisch)*, *duselbstig, hieselbstig,* *Selbstigkeit,* *selbstsucht, selbstsüchtig (egoistisch), selbstsüchtelei, eigennutz, eigennützig, eigennützigkeit* *eigensucht, eigensüchtig,* *selbstisch, selbstin, Ichsucht, ichsüchtig, Ichler (Egoist), Ichtum (Egoismus), Ichsamkeit, ichen (icheln), ich-bezogen.* На позначення “АЛЬТРУЇЗМУ” використовувалися такі слова: *selbstlos, edel*, *großherzig, edelmütig, aufopfern, Selbstaufopferung, Selbstverleugnung.* Упродовж ХХ – поч. ХХІ ст. вербалізація досліджуваних концептів мала іменниково-прикметниковий характер, що дозволило розгляд прикметників, які оптимально виражають сигніфікативний аспект значень.

В аспекті семасіологічного вивчення визначено системні зв’язки у лексико-семантичній системі мови на прикладі лексико-семантичних груп. Так, прикметники зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний”, що входять до складу досліджуваних ЛСГ, фрагментарно відображають взаємопротиставлені концепти “ЕГОЇЗМ” –“АЛЬТРУЇЗМ” на ментальному рівні та, водночас, завдяки своїм синтагматичним, парадигматичним, а також епідигматичним зв’язкам утворюють складну сітку відношень у лексико-семантичній системі мови.

Формалізовані методи вивчення лексичного складу дали змогу провести інвентаризацію, внаслідок якої було виділено 9 прикметників сучасної німецької мови зі значенням “егоїстичний” (*egoistisch,* *selbstsüchtig*, *eigennützig, ichsüchtig,* *berechnend, eigensüchtig, egozentrisch, selbstisch,* *ichbezogen*) із домінантою групи *egoistisch* та 13 прикметників, що виражають значення “альтруїстичний” (*selbstlos,* *altruistisch, edelmütig, großherzig,* *edel, idealistisch, selbstverleugnend, aufopernd,* *opferbereit, gut, ideal, entsagungsvoll, opferfreudig*) із домінантою *selbstlos*. У процесі дослідження до корпусу вивчення додано прикметник *hochherzig*, який внаслідок інвентаризації спочатку віднесли до “віддаленої” периферії. Це зумовлено тим, що в найновіших лексикографічних джерелах фіксується зв’язок цього прикметника з домінантою *selbstlos*. Художні та публіцистичні тексти засвідчують випадки його вживання у значенні “альтруїстичний”. Варто підкреслити, що встановлені компоненти ЛСГ виявлено на текстовому матеріалі не в повному обсязі. Так, зокрема, у групі з домінантою *egoistisch* публіцистика зафіксувала вживання усіх членів групи, а у вибірці з художніх текстів не виявленоприкметників *ichsüchtig, egozentrisch, ichbezogen*. Щодо прикметників зі значенням “альтруїстичний”, то в публіцистичних текстах через відсутність прикладів статистично не опрацьовано 4 прикметники (*idealistisch, selbstverleugnend, ideal, opferfeudig*), а в художній прозі – 5 (*altruistisch*, *großherzig*, *idealistisch*, *gut*, *ideal*, *opferbereit*, *opferfeudig*).

Дослідження сполучуваності прикметників з іменниками на рівні лексеми, класу та підкласу в художньому та публіцистичному текстах репрезентують різні показники частотності на матеріалі однакової вибірки. Для прикметників зі значенням “егоїстичний” частотні показники художнього та публіцистичного тексту співвідносяться як 1:4 із перевагою для публіцистики; кількість вживань прикметників зі значенням “альтруїстичний” – 1:2 із домінуванням прикладів у публіцистичних текстах через те, що в публіцистиці зафіксовано більший вияв оцінних характеристик. Семантична сполучуваність прикметників із домінантою *egoistisch* на рівні підкласу характеризується, унаслідок статистичної обробки з визначенням критерію χ² та коефіцієнта спряженості К, стійкими синтагматичними зв’язками. Спільним для публіцистики та для художньої прози став значущий зв’язок прикметника *eigennützig* і підкласу іменників ІІІ (мета, намір, прагнення, засоби і способи досягнення мети, причини).

Прикметники зі значенням “егоїстичний”, зафіксовані в публіцистичних текстах, виявляють інтенсивні зв’язки з підкласом іменників I (*berechnend* + люди (нейтральні назви), власні назви, члени сім’ї, професії, рід занять та соціальний статус), а в художній літературі – із підкласом ІІІ (*eigennützig* + мета, намір, прагнення, засоби і способи досягнення мети, причини).

ЛСГ зі значенням “альтруїстичний” відзначається спільними для публіцистики та художньої прози значущими синтагматичними зв’язками прикметників із підкласом І (позначення людей). Як у публіцистичних текстах, так і в художній літературі виявлено сталі зв’язки прикметника *aufopfernd* із підкласами іменників, однак ці підкласи різні. Для публіцистики сталою є сполучуваність *aufopfernd +* іменники, що позначають дії, вчинки, поведінку, наслідки. У художній прозі цей же прикметник *aufopfernd* виявляє статистично значущий зв’язок із підкласом V (характер, риси характеру).

Вивчення лексичної сполучуваності (на рівні окремого слова) для публіцистики в групі на позначення концепту “ЕГОЇЗМ” дозволило встановити сталі синтагматичні зв’язки у таких парах прикметників з іменниками: *egoistisch + Gen*, *eigennützig + Vorteil, eigennützig +* *Zwecke, berechnend* + *Frau, eigensüchtig + Interesse, egozentrisch* + *Frau.* На відміну від публіцистичних текстів, у художніх виявлено тільки один значущий синтагматичний зв’язок, за яким одержані внаслідок статистичної обробки результати дозволяють вважати стійкими словосполучення *“корисливі наміри”* *(eigennützige Absichten)*.

Серед прикметників, якими частково вербалізується концепт “АЛЬТРУЇЗМ” у публіцистиці, найсильнішими є синтагматичні зв’язки в таких парах: *selbstlos + Helfer*, *altruistisch + Motiv*, *großherzig + Mann*, *großherzig + Spende*, *edel + Spender*, *edel + Motiv*. На противагу публіцистичним текстам, мовне вираження концепту “АЛЬТРУЇЗМ” у художній літературі представлено лише одним словосполученням зі статистично значущим зв’язком: *der hochherzige Jungling*.

Отже, наведені особливості семантичної та лексичної сполучуваності для публіцистичних та художніх текстів показують ширший спектр прояву стійких синтагматичних зв’язків досліджуваних прикметників у публіцистиці. Такий нерівномірний розподіл статистично значущих зв’язків зумовлений, на наш погляд, швидшим реагуванням публіцистичних текстів на життєві реалії, що, без сумніву, істотно впливає на семантичну наповненість різних сполучень слів.

Синтаксична сполучуваність ЛСГ прикметників зі значеннями “егоїстичний” –“альтруїстичний” виражена атрибутивними, предикативними та постпозиційними конструкціями. Як свідчить проведений аналіз, для групи з домінантою *egoistisch*  у публіцистичних текстах домінуючою кількісно стала атрибутивна позиція. Однак статистично стійкі зв’язки прикметників з іменниками виявлено у прикметника *egozentrisch* в атрибутивній позиції та *ichbezogen* у предикативній моделі. Постпозиція як засіб акцентування семантики прикметників не має статистично значущих зв’язків. Художній прозі також властиве домінування атрибутивних конструкцій. Проте жодна з моделей не має статистично доведеного синтагматичного зв’язку.

Сталими для прикметників зі значенням “альтруїстичний” є моделі: *selbstlos* в атрибутивній позиції та *großherzig* у предикативній конструкції. Тексти художньої літератури кількісно відзначені переважанням атрибутивних моделей, які, незважаючи на це, не мають статистичного підтвердження своєї значущості, що пов’язано, очевидно, із недостатньою кількістю прикладів для статистичної обробки саме на матеріалі художньої прози.

Парадигматичні відношення прикметників представлені семантичною сполучуваністю та консоціативними моделями, вираженими у публіцистиці. На основі семантичної сполучуваності внаслідок кореляційного аналізу виявлено парадигматичні зв’язки різного рівня.

Найбільшу кількість парадигматичних відношень демонструє домінанта групи зі значенням “егоїстичний” *egoistisch*. Найменше зв’язків виявлено для прикметника *berechnend*. У групі зі значенням “альтруїстичний” найширший спектр прояву парадигматики також зафіксовано для домінанти *selbstlos*. Такі результати вказують, на нашу думку, на узагальнені семасіологічні особливості ключових слів та їхню здатність заміщати в контексті більшість із компонентів своєї лексико-семантичної групи.

Консоціативні зв’язки, виявлені в процесі контекстуального аналізу, не відзначалися високою частотою. Однак саме ці моделі допомогли оптимально вивчити епідигматику лексичних одиниць.

**Епідигматичні характеристики прикметників зі значеннями “егоїстичний” – ”альтруїстичний” (як наслідок реалізації їхньої синтагматики та парадигматики) досліджено на лексикографічному й текстовому матеріалі. Виокремлення семних комплексів на основі тлумачних словників, урахування їхньої етимології та актуалізації в публіцистичних текстах дали підстави виявити нові тенденції реалізації семантики зазначених прикметників у сучасній німецькій мові, які оптимально усувають суб’єктивний фактор і можуть бути використані для укладання тлумачних словників. Проведений аналіз свідчить про функціонування окремих семних комплексів тільки на текстовому матеріалі публіцистики, що пояснюється також відповідними змінами суспільних норм життя і, у зв’язку з цим, зародженням нових семасіологічних особливостей прикметників, особливостей, які ще не були об’єктом лінгвістичних досліджень.**

**CПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Алексеев В.А. О некоторых особенностях публицистического функционального стиля / В.А. Алексеев // Проблемы журналистики. – Ленинград, 1973. – Вып. 2.– С. 3–20.
2. Алефиренко Н.Ф. Спорные проблемы семантики : монография / Н.Алефиренко. – М. : Гнозис, 2005. – 326 с.
3. Алпатов В.М. История лингвистических учений: учебное пособие /   
   В.М. Алпатов. – М. : «Языки русской культуры», 1998. – 368 с.
4. Амосова Н.Н. Слово и контекст / Н.Н. Амосова // Уч. записки ЛГУ : Очерки по лексикологии, фразеологии и стилистике. – № 243. – Л. : Изд-во ЛГУ,   
   1958. – С. 3–23. – (Серия филологических наук; вып. 42).
5. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика: Синонимические средства языка /   
   Ю.Д. Апресян. – М. : Наука, 1974. – 374 с.
6. Апроксимативні методи вивчення лексичного складу : [навч. посіб.] /   
   В.В. Левицький, О.Д. Огуй, С.В. Кійко, Ю.Є. Кійко. – Чернівці : Рута, 2000. – 136 с.
7. Арнольд И.В. Семантическая структура слова в современном английском языке и методика её исследования (на материале имени существительного) / И.В. Арнольд // Уч. зап. ЛГПИ. – Т. 295. – Л. : Просвещение, 1966. – 192 с.
8. Архелюк В.В. Синтагматичні зв’язки прикметників в англійській мові // Іноземна філологія : укр. наук. зб. / відп. ред. М.Е. Білінський. – Вип. 112. – Львів, 2001. – С. 104–108.
9. Бабушкин А.П. Объективное и субъективное в категоризации мира // Общие проблемы строения и организация языковых категорий : материалы научной конференции. – М. : РАН, 1998. – С. 28–31.
10. Белова А.Д. Языковые картины мира в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы / Белова А.Д. // Культура народов Причерноморья. – 2002. –   
    № 29. – С. 17–23.
11. Бєлозьорова Ю.С. Когнітивно-дискурсивна концептуалізація часу в сучасній німецькій мові : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Ю.С. Бєлозьорова. – Запоріжжя, 2005. –   
    22 с.
12. Бєссонова О.Л. Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивно-гендерні аспекти / О.Л. Бєссонова. – Донецьк : ДонНУ, 2002. – 362 с.
13. Бистрова Л. В. Вивчення синтагматичних зв’язків слів за допомогою статистичних методів / Л. В. Бистрова // Мовознавство. – 1978. – № 4. –   
    С. 44–49.
14. Бистрова Л.В. К вопросу о принципах и методах выделения лексико-семантических групп слов / Бистрова Л.В., Капатрук Н.Д., Левицький В.В. // Филологические науки. – 1980. – № 6. – С. 75–78.
15. Бистрова Л.В. Сполучуваність прислівників з прикметниками у сучасній англійській мові / Л.В. Бистрова, О.Ф. Шевченко // Мовознавство. – 1986,  
    № 3. – С. 27–32.
16. Борисов О.О. Мовні засоби вираження емоційного концепту страх: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасної англомовної художньої прози) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / О.О. Борисов. – Донецьк, 2005. – 20 с.
17. Будагов Р.А. Категория значения в различных направлениях современного языкознания / Р.А. Будагов // Вопросы языкознания. – 1974. – № 4. – C. 3–20.
18. Васильев Л.М. Теория семантических полей / Л.М. Васильев // Вопросы языкознания. – 1971. – № 5. – С. 105–113.
19. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков ; [пер. с англ. А.Д. Шмелева / под. ред. Т.В. Булыгиной]. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1999. – I-XII, 780 с.
20. Венкель Т.В. Дослідження семантичної сполучуваності прикметників кольору в англійській мові / Тетяна Венкель // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред. Левицький В.В. – Вип. 135 : Германська філологія. – Чернівці : Рута, 2002. – С. 53–63.
21. Венкель Т.В. Парадигматичні відношення між кольороназвами сучасної англійської мови // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць / редкол. Чередниченко О.І. (голов. ред) [та ін.]. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2004. – Вип.11, кн. 1. – С. 85–90.
22. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика /   
    В.В. Виноградов. – М. : Изд-во Акад. наук СССР, 1963. – 254 с.
23. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки / Е.М. Вольф. – М. : Наука, 1985. – 209 с.
24. Воркачев С.Г. Лингвокульторология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С.Г. Воркачев // Филологические науки. – 2001. – № 1. – С. 64–72.
25. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология: на материале франц. и рус. яз. / В.Г. Гак. – М. : Междунар. отношения, 1977. – 264 с.
26. Гіков Л. В. Семантичні особливості авторського стилю (на матеріалі німецької мови) / Гіков Л.В. // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред. Левицький В.В. – Вип. 72 : Германська філологія. –   
    Чернівці : Рута, 2000. – С. 21–37.
27. Гікова Г. Особливості вживання найчастотніших прислівників у художньому і публіцистичному стилях (на матеріалі сучасної німецької мови) / Галина Гікова // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред. Левицький В.В. – Вип. 319 – 320 : Германська філологія. – Чернівці : Рута, 2006. – C. 144–157.
28. Глущенко В.А. Закономірності розвитку мови : [навч. посіб. для студ. філол. факультетів] / Глущенко В.А., Овчаренко В.М. – Донецьк : Лебідь, 2002. –   
    36 с.
29. Гумбольдт В. фон. Язык и философия культуры / Вильгельм фон Гумбольдт ; [пер. с нем. яз. под общ. ред. А.В. Гулыги, Г.В. Рамишвили]. – М. : Прогресс, 1985. – 451 с. (Языковеды мира).
30. Делёз Ж., Гваттари Ф. Что такое философия? / [пер. с фр. С.Н. Зенина]. – М. : Ин-т экспериментальной социологии; СПб.: Алтея, 1998. – 286 с.
31. Джурюк О. Г. До проблеми інвентаризації ЛСГ іменників зі значенням “будівля” // Науковий вісник Чернівецького ун-ту / наук. ред.   
    Левицький В.В. – Чернівці : Рута, 2000. – Вип. 98 : Германська філологія. –   
    С. 44–45.
32. Дискурс іноземномовної комунікації : [колективна монографія / наук. ред.   
    К. Кусько]. – Львів : Видавництво Львівського національного університету імені Івана Франка, 2001. – 495 с.
33. Ельмслев Л. Можно ли считать, что значения слов образуют структуру? // НЛ, вып. 2. – М. : Изд-во иностранной литературы, 1962. – С. 117–136.
34. Єсипенко Н.Г. Лексико-семантичні компоненти авторського стилю і мовна картина світу (на матеріалі англомовної прози воєнної та мирної тематик) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Н.Г. Єсипенко. – Чернівці, 2007. – 20 с.
35. Жаботинская С.А. Концептуальный анализ: типы фреймов // Вісник Черкаського ун-ту. Філологічні науки. – 1999. – Вип. 11. – С. 12–25.
36. Задорожна І.П. Використання статистичних методів у вивченні фразеології та створенні фразеологічних словників (на прикладі прикметників/прислівників оцінки) / Ірина Задорожна // Проблеми типологічної та квантитативної лексикологї : зб. наук. праць / наук. ред. Володимир Каліущенко, Райнгард Кьолер, Віктор Левицький. – Чернівці : Рута, 2007. – С. 281–295.
37. Залевская А.А. Психолингвистический подход к проблеме концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики : научное издание / под ред. И. А. Стернина. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2001. –   
    С. 36–44.
38. Звегинцев В.А. Семасиология / В.А. Звегинцев. – М. : Изд-во Москов. ун-та, 1957. – 321с.
39. Іващенко В.Л. Концептуальна репрезентація фрагментів знання в науково-мистецькій картині світу (на матеріалі української мистецтвознавчої термінології) : монографія / Вікторія Іващенко. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2006. – 328 с.
40. Карасик В.И. Этноспецифические концепты // Введение в когнитивную лингвистику : [уч. пос. / отв. ред. М.В. Пименова]. – Кемерово : Кузбассвузиздат, 2005. – С. 61–105.
41. Караулов Ю.Н. Общая и русская идиография / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1976. – 355 с.
42. Кацнельсон С.Д. О грамматической категории // Вестник ЛГУ. – 1948. –   
    № 2. – С. 114–134.
43. Кацнельсон С.Д. Содержание слова, значение и обозначение /   
    С.Д. Кацнельсон. – Москва, Ленинград : Изд-во «Наука», 1965. – 110 с.
44. Кибрик А. Современная лингвистика: откуда и куда? // Вестник МГУ. –   
    Серия 9. Филология. – 1995. – № 5. – С. 93–103.
45. Когут Л.Ф. Інвентаризація лексико-семантичної групи прикметників зі значеннями “сміливий” та “боязливий” в сучасній німецькій мові / Когут Л.Ф. // Науковий вісник Чернівецького ун-ту : зб. наук. праць / наук. ред.   
    Левицький В.В. – Вип. 135 : Германська філологія. – Чернівці : Рута, 2002. –  
    С. 48–53.
46. Кожина М. Н. О понятии стиля и месте языка художественной литературы среди функциональных стилей / М.Н. Кожина. – Пермь : Книжное издательство, 1962. – 62 с.
47. Козловський В.В. Модель лінгвокультурної реальності (на матеріалі сучасної німецької мови) / Козловський В.В. // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць. – Вип. 18, кн. 1. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2005. –   
    С. 218–221.
48. Колшанский Г.В. Контекстная семантика / Г.В. Колшанский. – М. : Наука, 1980. – 149 с.
49. Колшанский Г.В. Объективная картина мира в познании и языке /   
    Г.В. Колшанский М. : Наука, 1990. – 105 с.
50. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : ЧеРо, 2003. – 349 с.
51. Котелова Н.З. Значение слова и его сочетаемость / Н.З. Котелова. – Л. : Наука, 1975. – 164 с.
52. Кочерган М.П. Слово і контекст (Лексична сполучуваність і значення слова) / М.П. Кочерган. – Львів : Вища школа, 1980. – 184 с.
53. Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. – М. : Ин-т языкознания Рос. акад. наук, 1997. – 328 с.
54. Кудрявцева Л.А. Моделирование динамики словарного состава язика : монография / Л.А. Кудрявцева. – 2-е изд., испр. – К. : ИПЦ “Киевский университет”, 2004. – 208 с.
55. Кудрявцева О. Парадигматичні властивості прикметників у сучасній німецькій мові (на матеріалі текстів художнього стилю) / Олена Кудрявцева // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред.   
    Левицький В.В. – Вип. 266 : Германська філологія. – Чернівці : Рута, 2005. –   
    C. 31–45.
56. Кусько К.Я. Семантика та прагматика літературно-художнього дискурсу в поетичних творах Г.Гейне / Кусько К.Я. // Актуальні проблеми германської філології: матеріали ІІІ. Міжнар. наук. конф., присвяченої 70 річчю від дня народження проф., д.філол. н. В.В.Левицького (10-12 квітня 2008 р.) / наук. ред. Кушнерик В.І. – Чернівці : Книги – ХХІ, 2008. – С. 301–309.
57. Кусько К.Я. Процеси мовно-текстової конструкції і деструкції (на матеріалі німецькомовних творів Петера Гандке та Юргена Бекера) / К.Я. Кусько // Единицы и категории современной лингвистики : сборник статей, посвящённых юбилею В.Д. Калиущенко / отв. ред. О.Л.Бессонова. – Донецк : ООО «Юго-Восток, Лтд», 2007. – С. 454–462.
58. Кухаренко В.А. Інтерпретація тексту : [навч. посіб. для студ. старших курсів факультетів англійської мови] / Кухаренко В.А. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2004. – 261 с.
59. Левицкий В.В. Квантитативные методы в лингвистике / В.В. Левицький. – Черновцы : Рута, 2004. – 190 с.
60. Левицький В.В. Семасіологія / В.В. Левицький. – Винница : НОВА КНЫГА, 2006. – 512 с.
61. Левицький В.В. Статистическое изучение лексической семантики /  
    В.В. Левицький. – К. : УМК ВО, 1989. – 156 с.
62. Лех О.С. Семантика, синтагматика, парадигматика прикметників на позначення розміру в сучасній німецькій мові : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / О.С. Лех. – Чернівці, 2008. – 20 с.
63. Ляпин С.Х. Концептология: к становлению подхода // Концепты. Научные труды Центроконцепта. – Вып. 1. – Архангельск : Изд-во Помор. ун-та, 1997. – С. 11–35.
64. Мацьоха Ю. П. Вивчення функціонального стилю статистичними методами / Mацьоха Ю.П. // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред. Левицький В.В. – Вип. 85 : Германська філологія. –  
    Чернівці: Рута, 2000. – С. 59–67.
65. Мгеладзе М. Система прилагательных в «Песне о Нибелунгах»: Опыт реконструкции системы общественных ценностей Средневековья /   
    Мгеладзе М., Огуй А.Д. – Черновцы : ЧГУ, 1993. – 57 с. – рус. – Деп. в ГНТБ Украины 07.06.1993, № 1110. – Ук.93.
66. Медникова Э.М. Значение слова и методы его описания : [уч. пособие] /   
    Э.М. Медникова. – М. : Высшая школа, 1974. – 202 с.
67. Мельник Р. Особливості прояву ЛСГ зі значеннями “старанний, працьовитий” у текстах художньої прози та в газетній публіцистиці (на матеріалі сучасної німецької мови) / Р. Мельник // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць / гол. ред. Чередниченко О.І. – Вип. 11, кн. 2. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2004. – С.17–20.
68. Мельник Р. Проблеми виділення семних комплексів до епідигматичних характеристик прикметників в ЛСГ зі значенням “старанний” / Мельник Р., Огуй О. // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред. Левицький В.В. – Вип. 267 : Германська філологія. – Чернівці : Рута, 2005. – С. 20–32.
69. Мельник Р.М. Концепт праці та працьовитості в лютерівському перекладі Біблії / Мельник Р.М., Огуй О.Д. // Актуальні проблеми романо-германської філології в Україні та Болонський процес : матеріали Міжнар. наук. конф.,   
    24 – 25 листопада 2004 р. – Чернівці : Рута, 2004. – С. 182–184.
70. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (Основи лінгвопоетики) : [навч. посіб. для студ. вищ. навч. закладів] / А.М. Науменко. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 416 с.
71. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. – СПб: НЦПДб 1996. –  
     758 с.
72. Нікітіна Ф.О. Виділення і визначення лексико-семантичних полів /  
    Ф.О. Нікітіна // Мовознавство. – 1981. – № 1. – С. 11–15.
73. Ничман З.В. К вопросу о лексико-семантических группах слов (на материале глаголов устной речи в современном русском языке) / З.В. Ничман // Науч. труды / Новосибирск. гос. пед. ин-т. – 1973. – Вып. 91. – С. 4–19.
74. Огуй О.Д. Полісемія в синхронії, діахронії та панхронії. Системно- квантитативні аспекти полісемії в німецькій мові та мовах Європи /   
    О.Д. Огуй. – Чернівці : Золоті литаври, 1998. – 370 с.
75. Огуй О.Д. Використання кількісних критеріїв у синхронних та діахронних дослідженнях німецької та інших мов Європи: коефіцієнт полісемічності // Наук. записки Тернопільського пед. ун-ту ім. Б.Гнатюка. – Тернопіль, 2000. – Вип. 1. Серія Мовознавство. – С.128–132.
76. Огуй О.Д. Лексикологія німецької мови. Lexikologie der deutschen Sprache : [навч. посіб. для студ. вищ. навч. закладів] / Oguy O.D. – Вінниця: Нова книга, 2003. – 416 с.
77. Огуй О.Д. Об’єднана індуктивно-дедуктивна мовно-психологічна класифікація прикметників у “мовній картині світу” / О. Огуй // Науковий вісник Чернівецького ун-ту : зб. наук. праць. – Чернівці : ЧДУ, 1998. –   
    Вип. 41 : Германська філологія. – С. 39–46***.***
78. Огуй О.Д. Виділення концептів семасіологічним шляхом: Проблеми та шляхи розв’язання / Огуй О.Д., Мельник Р.М. // Актуальні проблеми   
    металінгвістики : зб. статтей за матеріалами V Міжнар. наук. конф. – Черкаси : Ант, 2007. – С. 22–25.
79. Огуй О.Д. Становлення концептосистеми «СТАРАННІСТЬ, ПРАЦЬОВИТІСТЬ»: новий аспект дослідження / Огуй О.Д., Мельник Р.М. // Актуальні проблеми германської філології : матеріали ІІІ. Міжнар. наук. конф., присвяченої 70-річчю від дня народження проф., д.філол. н. В.В.Левицького   
    (10 –12 квітня 2008 р.) / наук. ред. Кушнерик В.І. – Чернівці : Книги –   
    ХХІ, 2008. – С. 198–201.
80. Огуй О.Д. Історико-психологічні штрихи до національного формування творчої особистості: Ю. Федькович та його епоха // Науковий вісник Чернівецького університету : матеріали Міжнар. наук. конф. “Творчість Юрія Федьковича в контексті укр. та світової літератури” (6-8 жовтня 2004 р.). – Вип. 274 – 275 : Слов’янська філологія – Чернівці : Рута, 2005. – С. 43–53.
81. Павиленис Р.И. Проблема смысла. Современный логико-философский анализ языка / Р.И. Павиленис. – М. : Мысль, 1983. – 286 с.
82. Павличко О. Метафора як засіб відображення політичних реалій України в українській та німецькій публіцистиці / Оксана Павличко // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць / наук. ред. Левицький В.В. – Вип. 290 : Германська філологія. – Чернівці : Рута, 2006. – С. 42–56.
83. Перебийніс В.І. Статистичні методи для лінгвістів: [навч. посіб.] /   
    В.І. Перебийніс. – Вінниця : Нова книга, 2002. – 168 с.
84. Перчі М.Й. Концепт, концептуалізація та концептуальна картина світу /   
    М.Й. Перчі // Проблеми романо-германської філології : зб. наук. праць / відп. ред. М.М. Полюжин. – Ужгород : Видавництво “Мистецька лінія”, 2001. –   
    С. 78–88.
85. Полюжин М.М. Про синкретичні теорії концепту / М.М. Полюжин // Проблеми романо-германської філології : зб. наук. праць / відп. ред.   
    М.М. Полюжин. – Ужгород : ЛІРА, 2006. – С. 5–22.
86. Попова З.Д. Очерки по когнитивной лингвистике / Попова З.Д.,   
    Стернин И.А. – Воронеж : Истоки, 2001. – 191 с.
87. Попова З. Д. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях /   
    Попова З.Д., Стернин И.А. – Воронеж : ВГУ, 1999. – 30 с.
88. Приходько А.Н. Языковое картинирование мира в паттерне «концептосфера-концептополе-концептосистема» / Приходько А.Н. // Нова філологія : зб. наук. праць. – Запоріжжя : ЗНУ, 2005. – № 1 (21). – С. 94–104.
89. Приходько А.М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсійній парадигмі лінгвістики / А.М. Приходько. – Запоріжжя : Прем’єр, 2008. – 332 с.
90. Рахилина Е.В. Когнитивный анализ предметных имён: семантика и сочетаемость / Е.В. Рахилина. – М. : Русские словари, 2000. – 416 с.
91. Рибачок С. Когезія та її когнітивний потенціал / Рибачок С. // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць. – Київ, 2000. –   
    С. 307–311.
92. Савчук І.І. Лінгвокогнітивний та комунікативний аспекти позначення суперництва засобами сучасної англійської мови : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” /   
    І.І. Савчук. – Донецьк, 2007. – 20 с.
93. Сахарчук Л.І. Методологія комунікативних досліджень : монографія /   
    Л.І. Сахарчук. – Івано-Франківськ : Видавничо-дизайнерський відділ ЦІТ Прикарпатського національного університету ім. В.Стефаника, 2006. – 214 с.
94. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / Олена Селиванова. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.
95. Скаб М.В. Закономірності концептуалізації та мовної категоризації сакральної сфери / Марія Скаб. – Чернівці : Рута, 2008. – 560 с.
96. Смирницкий А.И. Значение слова / А.И. Смирницкий // Вопросы   
    языкознания. – 1955. – №2. – С. 75–89.
97. Соколовська Ж. «Картина мира» в значениях слов: «семантические фантазии» или «катехизис семантики» / Ж. Соколовская. – Симферополь : Таврия,   
    1993. – 232 с.
98. Сорока Т.В. Концепт в представлении современной лингвистики / Сорока Т.В. // Мова і культура: наук. щорічний журнал / гол. ред. Д.С. Бураго. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2004. – Вип. 7. – Т. 4, ч. 1 : Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту. – С. 223–228.
99. Сосюр Ф. Курс загальної лінгвістики / [пер. з фр. А.Корнійчук, К.Тищенко]. – К. : Основи, 1998. – 324 с.
100. Спиноза Б. Избранные произведения. В 2-х томах / [общ. ред. и вступ. статья В.В. Соколова]. – Т. 1. – Москва : Гос. Изд-во Политической лит-ры, 1957. – 629 с.
101. Степанов Ю.Д. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.
102. Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова. – Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1979. – 156 с.
103. Томенчук М.В. Варіантно зумовлена концептуалізація дійсності у сучасній англійській мові : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / М.В. Томенчук. – Чернівці, 2008. – 20 с.
104. Урысон Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира: Аналогия в семантике / Рос. академия наук. Ин-т русского языка им. В.В. Виноградова / Е.В. Урысон. – М. : Языки славянской культуры, 2003. – 224 с. – (Studia philologica).
105. Уфимцева А.А. Опыт изучения лексики как системы (на материале английского языка) / А.А. Уфимцева. – М.: Изд-во АН СССР, 1962. –  
     287 с.
106. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов // Езиковедчески изследования в чест акад. С.Т. Младенов. – София, 1957. – С. 526–527.
107. Филлмор Ч. Об организации семантической информации в словаре // Новое в зарубежной лингвистике / общ. ред. Б.Ю. Городецкого. – М. : Прогрес, 1983. – Вып. 14 : Проблемы и методы лексикографии. – С. 23–60.
108. Черська Ж.Б. Місце прикметників у мовних картинах світу / Ж. Черська // Мовні і концептуальні картини світу / гол. ред. Чередниченко О.І. – К. : Логос, 2002. – № 7. – С. 518–522.
109. Черська Ж. Визначення найменш досліджених груп прикметників у німецькій мові / Жанна Черська // Прикладна лінгвістика у ХХІ столітті: лінгводидактичні та культорологічні стратегії : праці міжнар. наук. конф.,   
     29 січ. – 1 лют. 2003., Львів : тези доп. / відп. ред. К.Я. Кусько. – Львів : Українські технології. – 2003. – С. 46
110. Черська Ж.Б. Принципи виділення лексико-семантичної групи прикметників, які позначають характеристики ставлення до інших (концепт “егоїзм – альтруїзм”) / Черська Ж.Б. // Мова і культура: наук. щорічний журнал / гол. ред. Д.С. Бураго. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2003. –   
     Т. 3, ч. 1 : Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту. – Вип. 6. Серія “Філологія”. – С. 374–381.
111. Черська Ж. Б. Концепти “егоїзм” – “альтруїзм” у лінгвокультурологічному аспекті (на матеріалі німецької мови) / Черська Ж. Б. // Мова і культура: наук. щорічний журнал / гол. ред. Д.С. Бураго. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2004. – Т. 4, ч. 1 : Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту. –   
     Вип. 7. Серія “Філологія”– С. 307–311.
112. Черська Ж. Б. Лексико-семантичні особливості художнього та публіцистичного стилів // Матеріали VII Міжнар. наук.-практ. конф. [“Наука і освіта 2004”], (Дніпропетровськ, 10 – 25 лютого 2004 р.) / гол. ред.   
     Шепель Ю.О. – Т. 22 : Проблеми дослідження мови. – Дніпропетровськ : Наука і освіта, 2004. – С. 73–75.
113. Черська Ж. Б. Проблема добору лексики в художньому та публіцистичному стилях (на матеріалі сучасної німецької мови) / Ж.Б.Черська // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур : матеріали другої міжвуз. конф. молодих учених, 12 – 13 лютого 2004 р. / відп. ред. В.Д. Каліущенко. – Донецьк, 2004. – С. 335–337.
114. Черська Ж. Парадигматичні зв’язки в лексико-семантичній групі прикметників зі значеннями “егоїстичний - альтруїстичний” / Ж. Черська // Мовні і концептуальні картини світу : зб. наук. праць / гол. ред.   
     Чередниченко О.І. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2004. – Вип.11,   
     кн.2. – С. 196–199.
115. Черська Ж. Б. Становлення концептів “егоїзм” – “альтруїзм” (на матеріалі німецької мови) / Черська Ж. Б. // Мова і культура: наук. щорічний журнал / гол. ред. Д.С. Бураго. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2005. – Т. 3, ч. 2 : Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту. Теорія і практика перекладу. –Вип. 8. – С. 88–92.
116. Черська Ж. Сполучуваність прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” у німецькій мові (на матеріалі художньої прози) /   
     Ж. Черська // Мовні і концептуальні картини світу: зб. наук. праць /   
     гол. редколегії О.І. Чередниченко. – К. : ВПЦ “Київський університет”, 2006. – Вип. 17. Серія Бібліотека інституту філології. – С. 401–405.
117. Черська Ж. Семантична сполучуваність прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” у німецькій мові (на матеріалі публіцистичних текстів) / Жанна Черська // Науковий вісник Чернівецького університету: зб. наук. праць / наук. ред. Левицький В.В. – Вип. 289 : Германська філологія. – Чернівці : Рута, 2006. – С. 72–82.
118. Черська Ж. Б. Сполучуваність і парадигматичні зв’язки прикметників зі значеннями “егоїстичний” – “альтруїстичний” у німецькій мові / Ж. Б. Черська // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка: наук. журнал / гол. ред. П.Ю. Саух. – Житомир : РВВ Житомирського держ. ун-ту ім. Івана Франка, 2006. – Випуск 27. Філологічні науки. – С. 224–228.
119. Черська Ж. Лексична сполучуваність прикметників зі значенням “егоїстичний” у німецькій мові (на матеріалі публіцистичних текстів) / Черська Ж. // Актуальні проблеми германської філології в Україні та Болонський процес: матеріали ІІ міжнар. наукової конф., 20 – 21 квітня 2007 р. / наук. ред. Михайленко В.В. – Чернівці : Книги – ХХІ, 2007. – С. 359–363.
120. Черська Ж. Б. Формування концептів “егоїзм” – “альтруїзм” у німецькій мові / Черська Ж.Б. // Мова і культура : наук. щорічний журнал / гол. ред.   
     Д.С. Бураго. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2008. –Т. VІІІ (108). –   
     Вип. 10. –С. 48–53.
121. Черська Ж.Б. Епідигматичні характеристики прикметника зі значенням “егоїстичний” у німецькій мові / Ж.Б. Черська // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки: наук. журнал / гол. ред. Коцан І.Я. – Луцьк : РВВ “Вежа” ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. – №4. – Серія “Філологічні науки”. – С. 86–90.
122. Шафф А. Введение в семантику / А. Шафф. – М. : Инлитиздат, 1963. – 376 с
123. Шваб Т.О. Еволюція концепту “ГЕРОЇЗМ” в англійській мові (на матеріалі текстів давньоанглійського, середньоанглійського та ранньоанглійського періодів) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / Т.О. Шваб. – Київ, 2006. – 18, [2].
124. Шмелёв Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики / Д.Н. Шмелёв. –   
     М. : Наука, 1973. – 280 с.
125. Шрамм А. Н. Очерки по семантике качественных прилагательных /   
     А.Н. Шрамм. – Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1979. – 134 с.
126. Ягупова Л.М. Мовно-географічна варіативність системи середньоверхньонімецьких префіксальних іменників: монографія /   
     Л.М. Ягупова. – Донецьк : ДонНУ, 2007. – 605 с. (Типологічні, зіставні, діахронічні дослідження; т. 4).
127. Arbeitsbuch Linguistik / [Hrsg. Horst M. Müller]. – Padeborn; München; Wien; Zürich : Fergnand Schöningh, 2002. – 524 S.
128. Bierhoff H.W. Altruismus: Bedingungen der Hilfsbereitschaft / Hans Werner Bierhoff, Leo Montada. – Göttingen : Verlag für Psychologie, 1988. – 299 S.
129. Brinker K. Linguistische Textanalyse: eine Einfürung in Grundbegriffe und Methoden / Klaus Brinker. – 5., durchges. und erg. Aufl. – Berlin : Erich Schmidt, 2001. – 168 S. (Grundlagen der Germanistik; 29).
130. Brinkmann H. Die Wortarten im Deutschen / hrgs. von Hugo Moser. – 2. Aufl. – Darmstadt : Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1965. – 526 S.
131. Conze W. Arbeit. Nationale Arbeit // Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart : Klett-Gotta. – Bd. 1. – 1. Aufl. – 1976. – S. 210–215.
132. Conze W. Beruf im christlichen Fürstenstaat / Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart : Klett-Gotta. – Bd. 1. – 1. Aufl. – 1976. – S. 490–570.
133. Conze W., Reinhart H. Fanatismus // Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart : Klett-Gotta. – Bd. 2. – 1. Aufl. – 1977. – S. 303–327.
134. Dann O. Gleichheit. Der Umbruch in Deutschland um 1800 / Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart : Klett-Gotta. – Bd. 2. – 1. Aufl. – 1977. – S. 1018–1026.
135. Delbrück F. Deutsche sinnverwandte Wörter verglichen in Hinsicht auf Sprache, Seelenlehre und Moral / Friedrich Delbrück. – Erste Sammlung. – Leipzig : Georg Christian Keil, 1796. – 176 S.
136. Dornseiff F. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen / Franz Dornseiff. –   
     5. Aufl. – Berlin : De Gryter, 1959. – 922 S.
137. Eggers H. Die Annahme des Christentums im Spiegel der deutschen Sprachgeschichte // Kirchengeschichte. – 1. Aufl. – Tübingen: Niemeyer, 1980. – 128 S.
138. Ehrismann O. ‚Ehre’ und ‚Mut’, ‚Aventiure’ und ‚Minne’ Höfische Wortgeschichte aus dem Mittelalter / Otfried Ehrismann. – München : C. H. Beck, 1995. – 275 S.
139. Fallati R. Die Genesis der Völkergesellschaft, Zs. f. die gesammte Staatswissenschaft. 1, 1844. – S. 240–261.
140. Felbick D. Schlagwörter der Nachkriegszeit 1945 – 1949. – Berlin; New York : Walter de Gruyter, 2003. – 605 S.
141. Fisch J. „Interesse“ in Wörterbüchern und Lexika vom 16. bis zum frühen 20. Jahrhundert // Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart : Klett-Gotta. –   
     Bd. 3. – 1. Aufl. – 1978. – S. 310–317.
142. Fiskowa S. Geschichte der deutschen Literatur in Perioden, Entwicklungsrichtungen, Ideen und Namen / Switlana Fiskowa. – Lwiw : ПАІС, 2003. – 340 S.
143. Fuchs, H.-J. Entfremdung und Narzißmus: Semant. Unters. zur Geschichte d. „Selbstbezogenheit“ als Vorgeschichte von franz. amour-propre / Hans-Jürgen Fuchs. – 1. Aufl. – Stuttgart : Metzler, 1977. – 394 S.
144. Fuß M. Die religiöse Lexik des Althochdeutschen und Altsächsischen / Martin   
     Fuß. – Frankfurt am Main; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien : Lang, 2000. – 434 S. (Europäische Hochschulschriften: Rheihe 1, Deutsche Sprache und Literatur; Bd. 1765).
145. Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart : Klett-Gotta. – Bd. 2. – 1. Aufl. – 1977. – S.403 – 800; Bd. 3. – 1. Aufl. – 1978. – S. 824–925.
146. Gurewitsch A. J. Das Weltbild des mittelalterlichen Menschen / Aaron Ja. Gurewitsch. – München : Verlag C. H. Beck, 1980. – 423 S.
147. Harris Z.S. Papers in structural and transformational linguistics. – Dotrecht :   
     D. Reidel publishing company, 1970. – X, 850 S.
148. Hauser A. Der Ursprung der modernen Kunst und Literatur: Die Entwicklung des Manierismus seit der Krise der Ranaissanse. – München : Beck, 1964. – XX, 425 S.
149. Heusinger S. Die Lexik der deutschen Gegenwartssprache : Eine  
     Einführung. – München : Fink, 2003. – 303 S.
150. Hennings Th. Einführung in das Mittelhochdeutsche. – Berlin; New York : Walter de Gruyter, 2001. – X, 251 S.
151. Horkheimer M. Egoismus und Feiheitsbewegung. Zur Antropologie des bürgerlichen Zeitalters / Max Horkheimer // Kritische Theorie / hrsg. von Alfred Schmidt. – B.2. – Frankfurt, 1968. – S. 4–85.
152. Huber V. Über die Elemente, die Möglichkeit oder Notwendigkeit einer konservativen Partei in Deutschland (1841), Ausg. Schr. über Socialreform und Genossenschaftswesen / hrsg. von Karl Münding. – Berlin, 1894. – S. 46–74.
153. Hundsnurscher F., Splett J. Semantik der Adjektive des Deutschen: Analyse der semantischen Relationen. – Opladen : Westdeutscher Verlag, 1982. – 112 S.
154. Ilting Karl-Heinz. Sitte. Sittlichkeit, Moral // Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart : Klett-Gotta. – Bd. 5. – 1. Aufl. – 1984. – S. 863 – 921.
155. Jones F. The “Chanson de Roland” and Semantic Change // Modern Language Quaterly. – Vol. 23. N. 1. – 1960. – P. 46 – 53.
156. Kant E. Von der Natur als einer Macht // Kritik der Urteilskraft. – § 28. AA. –   
     Bd. 5, 1908. – Режим доступу : http: // spiegel. gutenberg. de
157. Lakoff G. The contemporary theory of metaphor // Metaphor and Thought. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1993. – P. 202 – 252.
158. Langacker R. Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar / Roland W. Langacker. – Berlin; New York : Mouton de Gruyter, 1990. – 546 p.
159. Langen. A. Der Wortschatz des deutschen Pietismus / August Langen. – 2., ergänzte Auflage. – Tübingen : M. Niemeyer, 1968. – IX, 526 S.
160. Lyons J. Bedeutungstheorien // Semantik. Semantics. Ein internationales Handbuch der Zeitgenössischen Forschung / hrsg. A. von Stechov, D. Wunderlich. – Berlin : De Gruyter, 1991. – S. 1 – 24.
161. Mackensen L. Verführung durch Sprache. Manipulation als Versuchung. – München : List Verl., 1973. – 328 S.
162. Martini F. Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. –   
     8. Aufl. – Stuttgart : A. Kröner, 1957. – 635 S.
163. Marx K. Zur Judenfrage // Karl Marx / Friedrich Engels Werke . – Bd. 1. – Berlin,   
     1957. – S. 347 – 375. – Режим доступу : http: // www. melwerke. de/mel/me01\_347.htm
164. Maßalsky E. Stirners Auffassung über Freiheit, Egoismus und Erziehung unter aktuellem soziologischem Bezug. – 1. Aufl. – Leipzig : Verl. Max-Stirner-Archiv, 2008. – 47 S. (Stirneriana; 32).
165. Mauer F., Rupp H. Deutsche Wortgeschichte. – B I. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1974. – 581 S.
166. Mauer F., Rupp H. Deutsche Wortgeschichte. – B IІ. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1974. – 698 S.
167. Mehler A. Textbedeutung: zur prozeduralen Analyse und Repräsentation struktureller Ähnlichkeiten von Texten / Alexander Mehler. – Frankfurt am Main; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Lang, 2001. – IX, 401 S.
168. Mitzka W. Deutsche Wortkunde. Kulturgeschichte des deutschen Wortschatzes / Walter Mitzka. – Vierte Auflage. – Berlin: Walter de Gruyter & CO, 1960. – 121 S.
169. Oguy O.D. Aktuelle Probleme der Synonymie- und Erläuterungslexikographie. – Cherniwzi : Ruta, 2000. – 60 S.
170. Orth E. W. Hauptakzente des Interessebegriff. Kunst // Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto Brunner. – Stuttgart: Klett-Gotta. – Bd. 3. – 1. Aufl. – 1978. – S. 318 – 330.
171. Pervin L. A. Persönlichkeitspsychologie in Kontroversen: [Person, Situation, Vererbung, Umwelt, Aggression, Altruismus, Emotion, Geschlechtsunterschiede, Selbst, Psychotherapie, Forschungsethik, Wiss., Politik] / Lawrens A. Pervin. Übers. von Bernd Weidenmann. – München; Wien; Baltimore: Urban und Schwarzenberg, 1981. – 329 S.
172. Rosch E.H. Cognitive representations of semantic categories // Journal of Experimental Psychology. – 1975. – Vol. 104. N. 3. – P. 192–233.
173. Rosengren I. Semantische Strukturen: Eine quantitative Distributionsanalyse einiger mittelhochdeutschen Adjektive / Inge Rosengren. – Kopenhagen: Ejnar Munksgaard, 1966. – 153 S.
174. Schmitz-Berning C. Vokabular des National- Sozialismus. – Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1998. – 610 S.
175. Schröder M., Fix U. Allgemeinwortschatz der DDR-Bürger nach Sachgruppen geordnet und linguistisch kommentiert. – Heidelberg: C.Winter, 1997. – 197 S.
176. Schwarz M. Einführung in die kognitive Linguistik / Monika Schwarz. – 2., überarb. und aktualisierte Aufl. – Tübingen; Basel : Franke, 1996. – 238 S.
177. Simmel G. Einleitung in die Moralwissenschaft / Georg Simmel. – Erster Band. – Gesamtausgabe Band 3. – Frankfurt a. Main: Suhrkampf, 1892. – S. 85 – 100.
178. Strauss G. Brisante Wörter von Agitation bis Zeitgeist / Gerhard Strauß, Ulrike Haß, Gisella Harras. – Berlin; New York : de Gruyter, 1989. – Bd. 2. – S. 272–290.
179. Synnöve-Classon S. Schlagworte der “Konservativen Revolution”: Studien zum politischen Wortgebrauch des radikalen Konservatismus in Deutschland zwischen 1871 und 1933. – Stockholm: Univ. Press, 1981. – 241 S.
180. Trier J. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Die Geschichte eines sprachlichen Feldes / Jost Trier. – Bd.1. Von den Anfängen bis zum Beginn des 13-Jarhunderts. – Heidelberg: Winter, 1931. – 347 S.
181. Troeltsch E. Luther, der Protestantismus und die moderne Welt (1907/8), Gesammelte Schriften, Bd. 4: Aufsätze zur Geistesgeschichte und Religionssoziologie. – Tübingen, 1920. – S. 155–636.
182. Ullmann S. Semantik: Eine Einfühtung in die Bedeutungslehre. – Frankfurt a. M.:   
     S. Fischer, 1973. – XIV, 401c.
183. Varnhagen von Ense K., Fürst zu Schwarzenberg F. Europäische Zeitenwende. Tagebücher 1835 – 1860 / hrsg. von Joachim Schondorf. – München, 1960. –   
     S. 15–54.
184. Vogt F. Der Bedeutungswandel des Wortes edel. Rede beim Antritt des Rektorats gehalten am 18. Oktober 1908 / Fiedrich Vogt. – Marburg: N. G. Elwert’sche Verlagsbuchhandlung, 1908. – 36 S.
185. Vollmer V. Die Begriffe der Triuwe und der Stæte in der höfischen   
     Minnedichtung. – Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde einer Hohen Philosophischen Fakultät der Universität zu Tübingen / Vera Vollmer. – Tübingen: Druck von H. Laupp jr., 1914. – 144 S.
186. Wahmann P. Der althochdeutsche Wortschatz im Bereich der Gnade, Gunst und Liebe / Paul Wahmann. – Berlin: Junker und Dünnhaupt Verlag, 1937. – 178 S.
187. Walker J.L. Die Philosophie des Egoismus / James L. Walker. Übers. von Jörg-Anselm Asseyer. – Freiburg: Mackay-Gesellschaft, 1979. – 94 S.
188. Walter R. Exkurs: Wirtschaftlicher Liberalismus // Geschichtliche Grundbegriffe: histor. Lexikon zur polit.-sozialen Sprache in Deutschland / hrsg. von Otto   
     Brunner. – Stuttgart: Klett-Gotta. – Bd. 3. – 1. Aufl. – 1978. – S. 787–815.
189. Weisgerber L. Sprachliche Gestaltung der Welt / Leo Weisgerber. – 3. Aufl. – Düsseldorf: Schwann, 1962. – 455 S.
190. Welte W. Englische Semantik: ein Lehr- und Arbeitsbuch mit umfassender Biographie / Werner Welte. – Frankfurt am Main; Berlin; Bern; New York; Paris; Wien: Lang, 1993. – 345 S. (Hamburger englische Linguistik-Praktika; Bd.5).
191. Wortschatz der deutschen Sprache in der DDR: Fragen seines Aufbaus und seiner Verwendungsweise / von einem Autorenkollektiv unter der Leitung von  
     W. Fleischer. – Leipzig: VEB Bibl. Inst., 1987. – 386 S.
192. Zumkehr-Haß U. Deutsche Wörterbücher / Ulrike Zumkehr-Haß. – Berlin; New York: Walter de Gruyter, 2001. – 411 S.
193. Zutt H. Adel und edel: Wort und Bedeutung bis ins 13. Jahrhundert / Herta Zutt. – Diss. phil. – Mannheim, 1956. – 152 S.

**Список лексикографічних джерел**

1. Русско-немецкий словарь / [под ред. А.А. Лепинга, А.Б. Лоховица,   
   Н.П. Страховой]. – М: Государственное издание иностранных и национальных словарей, 1962. – 920 с.
2. Русско-немецкий словарь / [под ред. Цвиллинг Н.Я]. – М: «Русский язык»,   
   2001. – 688 с.
3. Adelung J.Ch. Grammatisch-kritisches Wörterbuch der hochdeutschen Mundart mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten besonders aber der Oberdeutschen. Mit D.W. Soltaus Beiträgen, revid. u bericht. v. F.X. Schönberger. – T. 1. – Erster Theil. A – F. – Wien, Bauer, 1811. VIII. – 2008 Sp.
4. Adelung J.Ch. Grammatisch-kritisches Wörterbuch der hochdeutschen Mundart mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten besonders aber der Oberdeutschen. Mit D.W. Soltaus Beiträgen, revid. u bericht. v.   
   F.X. Schönberger. – T. 2. – Zweiter Theil. F– L. – Wien, 1808. – 2156 Sp.
5. Adelung J.Ch. Grammatisch-kritisches Wörterbuch der hochdeutschen Mundart mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten besonders aber der Oberdeutschen. Mit D.W. Soltaus Beiträgen, revid. u bericht. v.   
   F.X. Schönberger. – T. 3. M – Ser. Wien, 1808. – 1774 Sp.
6. Adelung J. Ch. Grammatisch-kritisches Wörterbuch der hochdeutschen Mundart. revid. u bericht. v. Fr. Xaver. – T. 4. – Vierter Theil. Seb.– Z. – Wien, 1808. –   
   1808 Sp.
7. Agricola E., Görner H. Wörter und Wendungen. – Leipzig : VEB Bibliographisches Institut, 1977. – 818 S.
8. Campe J.H. Wörterbuch der deutschen Sprache. Veranstaltet und herausgegeben von Joachim Heinrich Campe. – Theil 1. A – bis – E. – Braunschweig, Schulbuchhandlung, 1807. – XXIV, 1023 S.
9. Campe J.H. Wörterbuch der deutschen Sprache. Veranstaltet und herausgegeben von Joachim Heinrich Campe. – Theil 2. F – bis – K. – Braunschweig, Schulbuchhandlung, 1808. – VI, 1116 S.
10. Campe J.H. Wörterbuch der deutschen Sprache. Veranstaltet und herausgegeben von Joachim Heinrich Campe. – Theil 3. L – bis – R. – Braunschweig, Schulbuchhandlung, 1809. – IV, 908 S.
11. Campe J.H. Wörterbuch der deutschen Sprache. Veranstaltet und herausgegeben von Joachim Heinrich Campe. – Theil 4. S – und T. – Braunschweig, Schulbuchhandlung, 1810. – IV, 940 S.
12. Campe J.H. Wörterbuch der deutschen Sprache. Veranstaltet und herausgegeben von Joachim Heinrich Campe. – Theil 5. U – bis – Z. Braunschweig, Schulbuchhandlung, 1811. – 977 S.
13. Deutsch als Fremdsprache. – Berlin; München; Wien; Zürich; New York : Langenscheidt, 1993. – 1183 S.
14. Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. – Bd.1 = Bd 1.A – Biermolke. – Fotomechan. – Nachdr. d. Erstausg. 1854 – 1984. – München : Deutscher Taschenbuchverlag, 1984. – 1824 S.
15. Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. – Bd.3 = Bd 3. E –   
    forsche. – Fotomechan. – Nachdr. d. Erstausg. 1862 – 1984. – München : Deutscher Taschenbuchverlag, 1984. – 1904 S.
16. Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. – Bd.9 = Bd 4, Abt. 1, Teil Greander – Gymnastik / bearb. von Arthur Hübner u. Hans Neumann in Verbindung mit d. Arbeitsstelle d. Dt. Wörterbuches – Fotomechan. – Nachdr. d. Erstausg.   
    1935 – 1984. – München : Deutscher Taschenbuchverlag, 1984. – 1496 S.
17. Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. – Bd.10 = Bd 4, Abt. 2. H, i, j / bearb. von Moriz Heyne. – Fotomechan. – Nachdr. d. Erstausg. 1877 – 1984. – München : Deutscher Taschenbuchverlag, 1984. – 2408 S.
18. Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. – Bd.16 = Bd 10, Abt. 1. Seeleben – Sprechen / bearb. von Moriz Heyne im Vereine mit R. Meiszner ... – Fotomechan. – Nachdr. d. Erstausg. 1905 – 1984. – München : Deutscher Taschenbuchverlag, 1984. – S. 479–502.
19. Duden. Das Bedeutungswörterbuch. Wortbildung und Wortschatz / [hrsg. vom Wiss. Rat d. Dudenred.]. – Mannnheim; Leipzig; Wien; Zürich : Dudenverlag, 1985. – 797 S. – (Der Duden in 10 Bd; Bd. 10).
20. Duden. Das Synonymwörterbuch / [hrsg. vom Wiss. Rat d. Dudenred. : Dr. Matthias Wermke (Vorsitzender) / Red.: Christine Beil M.A., Evelyn Knörr…]. – 3., völlig neu erarbeitete Auflage. – Mannheim : Bibliographisches Institut & F. A. Brockhaus AG, 2004. – 1104 S. – (Der Duden in zwölf Bänden; Bd. 8).
21. Duden. Der passende Ausdruck. – Mannheim, Wien, Zürich: Dudenverlag,   
    1990. – 416 S.
22. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. – Mannnheim, Leipzig, Wien, Zürich : Dudenverlag, 2001. – 1892 S.
23. Duden. Deutsches Universalwörterbuch / [hrsg. vom Wiss. Rat d. Dudenred. : Dr. Matthias Wermke (Vorsitzender) / Bearb. : Anette Auberle, Angelika   
    Haller-Wolf…]. – 5., überarb. Aufl. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich : Dudenverlag, 2003. – 1892 S.
24. Duden. Die sinn- und sachverwandten Wörter / [hrsg. vom Wiss. Rat d. Dudenred. : Günter Drosdowski … / bearb. von Wolfgang Müller]. – 2., neu bearb. erw. u. aktualisierte Aufl. – Mannheim, Wien, Zürich : Dudenverlag, 1986. – 1800 S. – (Der Duden in 10 Bd; Bd. 8).
25. Görner H., Kempcke G. Synonymwörterbuch. Sinnverwandte Ausdrücke der deutschen Sprache. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1973. – 643 S.
26. Göttert K.H. Neues deutsches Wörterbuch. – Köln : Helmut Lingen Verlag,   
    2007. – 1150 S.
27. Graff E.G. Althochdeutsches Sprachschatz oder Wörterbuch der althochdeutschen Sprache... etymologisch und grammatisch bearbeitet: In 6 Th. – Berlin, 1834 – 1842 / Reprint: Hildesheim: G. Olms, 1970. Bd. 1-6. – 3516 S.
28. Klappenbach R., Steinitz W. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache in   
    6 B. – Berlin : Akademie-Verlag, 1977 – 1978. – 16615 S.
29. Langenscheidt. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. – Berlin; München; Wien; Zürich; New York: Langenscheidt, 2003. – 1254 S.
30. Lexer M. Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. Mit den Nachtr. von Ulrich Pretzel. – 38. Aufl., unveränd. Nachdr. – Stuttgart : Hirzel, 1992. – 504 S.
31. Neues Grosses Wörterbuch. Synonyme / [Red.: Eva-Maria Lohausen, Ursula Heller …]. – Sonderausgabe. Trautwein: Wörterbuch Edition, 1999. – 448 S.
32. Paul H. Deutsches Wörterbuch: Bedeutungsgeschichte und Aufbau unseres Wortschatzes. – 10., überarb. und erw. Aufl. – Tübingen : Niemeyer, 2002. –   
    1243 S.
33. Wahrig G. Deutsches Wörterbuch. – Gütersloh : Bartelsmann Lexicon Verlag, 1994. – 1824 S.
34. Wahrig. Deutsches Wörterbuch. – Gütersloh; München : Bertelsmann Lexikon Verlag, 2001. – 1451 S.
35. Weber F.A. Handwörterbuch der deutschen Sprache. – Leipzig, 1905. –  
    790 S.
36. Wörterbuch zu Martin Luthers Deutschen Schriften. Wortmonographien zum Lutherwortschatz (Anknüpfend an Philipp Dietz, Wörterbuch zu Dr. Martin Luthers Schriften, erster Band und zweiter Band, Lieferung 1 (A - Hals), 1870 – 1872). – hrsg. von Renate und Gustav Bebemeyer. – Fünfte Lieferung, Herrlichkeit –  
    Hexe. – Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag, 2000. – S. 634–653.

**Список джерел фактичного та ілюстративного матеріалу**

1. Коваль О. Егоїзм як першопричина людських учинків / Оксана Коваль // Психологія і суспільство / [гол. ред. Анатолій Фурман]. – 2003. – №3. – С. 97–106.
2. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: «Советская энциклопедия», 1990. – 685 с.
3. Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов / [пер. с франц. Н.Д. Андреева / под ред. А.А. Реформатского]. – М.: Изд-во иностр. лит., 1960. – 436 с.
4. Ніцше Ф. Так казав Заратустра. – К.: Дніпро, 1993. – С. 7–29.
5. Психологический словарь / [oбщ. ред. А.В. Петровского,   
   М. Г. Ярошевского]. – 2-е изд. – М.: Политиздат, 1990. – 494 с.
6. Симфония разума: Афоризмы и изречения отечественных и зарубежных авторов / [сост. В.Л. Воронцов]. – М.: Худож. Лит., 1980. – 704 с. – Указ. имен. С. 674–700.
7. Смит А. Исследование о природе и причинах богатства народов. – М.: Ось-89, 1997. – 256 с.
8. Фромм Э. Человек для себя. – М.: Коллегиум, 1992. – 253 с.
9. Ярошевский М.Г. Зигмунд Фрейд – выдающийся исследователь психической жизни человека // Фрейд З. Психология бессознательного: Сб. произвед. – М.: Просвещение, 1989. – 448 c.
10. Энциклопедия афоризмов (В мире мудрых мыслей) / [сост. Э. Борохов]. – М.: Изд-во АСТ, 2000. – 672 с. – Библ. С.664–666.
11. Angriff: Der Angriff. – Januar, 1935. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
12. Angriff: Der Angriff. – Januar, 1941. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
13. Archiv der Gegenwart 2 (1932). – Режим доступу: http: // www. dwds. de
14. Archiv der Gegenwart 7, 1937. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
15. Archiv der Gegenwart 9, 1939. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
16. Archiv der Gegenwart 13 (1943). – Режим доступу: http: // www. dwds. de
17. Archiv der Gegenwart 20 (1950). – Режим доступу: http: // www. dwds. de
18. Archiv: 05.11.45 // Archiv der Gegenwart 15 (1945). – Режим доступу: http: // www. dwds. de
19. Aschaffenburger Zeitung. – November, 1933. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
20. Berliner Tageblatt (Abend-Ausgabe). – März, 1924. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
21. Berliner Tageblatt (Abend-Ausgabe). – März, 1927. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
22. Berliner Tageblatt (Montags-Ausgabe). – März, 1912. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
23. Berliner Tageblatt (Morgen-Ausgabe). – Februar, 1906. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
24. Berliner Tageblatt (Morgen-Ausgabe). – März, 1907. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
25. Berliner Tageblatt (Morgen-Ausgabe). – März, 1909. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
26. Berliner Tageblatt (Morgen-Ausgabe). – März, 1918. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
27. Berliner Tageblatt (Morgen-Ausgabe). – April, 1919. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
28. Berliner Tageblatt (Morgen-Ausgabe). – März, 1921. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
29. Berliner Tageblatt (Morgen-Ausgabe). – März, 1924. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
30. Böll H.Der Engel schwieg. – Köln: Kipenheuer & Witsch, 1997. – 223 S.
31. Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka [Електронний ресурс] / hrsg. von Mathias Bertram. – Berlin: Directmedia Publishing GmbH, 2002. – mehr als   
    100. 000 Bildschirmseiten. – (Digitale Bibliothek). – 1 електрон. опт. диск (CD-ROM): кольор. ; 12 см. – Систем. вимоги : PC ab 486; 16 MB RAM; Grafikkarte ab 640 x 480, 256 Farben; MS Windows 95/98/ME/NT/2000 oder XP. – Назва з контейнера.
32. Frankfurter Zeitung (1. Morgenblatt). – Januar, 1908. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
33. Kellermann B. Das blaue Band. - M.: Tsitadel, 2001. – 332 S.
34. Kölnische Volkszeitung und Handelsblatt. – Januar, 1928. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
35. Kölnische Zeitung (1. Morgenblatt). – Januar, 1900. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
36. Kölnische Zeitung (Morgenblatt). – Januar, 1924. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
37. Luthers Bibel, 1545. – Режим доступу : http: // [www.bibel-online.net/bibel\_4/03.3](http://www.bibel-online.net/bibel_4/03.3)-mose/19.html
38. Merkur: Rheinischer Merkur. – 2003 – 2004. – Режим доступу : [http: //www](http://www/). merkur.de
39. Mittelhochdeutsche Denkmäler. – Режим доступу : http://mhdbdb.sbg.ac.at:8000/
40. Morgenpost: Berliner Morgenpost. – 2002 – 2005. – Режим доступу : [http: // www](http://www/). morgenpost.de
41. Neue Hamburger Presse. – Januar, 1946. – Режим доступу: http: // www.  
    dwds. de
42. /Das/ Nibelungenlied: nach d. Ausg.von Karl Barsch / hrsg. von Helmut de Boor. – 22., rev. und von Roswitha Wisniewski erg. Aufl., Nachdr. – Wiesbaden : Albert, 1996. – 390 S.
43. Niedersächsische Tageszeitung. – Februar, 1931. – Режим доступу: http : // www. dwds. de
44. Pariser Tageszeitung. – Juni, 1936. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
45. Pariser Tageszeitung. – Januar, 1940. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
46. /Die/ Predigten Taulers. Aus der Engelberger und Feiburger Handschrift sowie aus Schmidts Abschriften der ehemaligen Straßburger Handschriften. – hrsg. von Ferdinand Vetter // Deutsche Texte des Mittelalters. – hrsg von der Königlich Preusischen Akademie der Wissenschaften. Bd. XI. – Berlin : Weidmannsche Buchhandlung, 1910. – 518 S.
47. Reich: Das Reich. – Februar, 1945. – Режим доступу : http: // www.  
    dwds. de
48. RZ-Online: Rhein–Zeitung. – 1996 – 2005. – Режим доступу: http: // rhein-zeitung. de
49. Seuse H. Deutsche Schriften / hrsg. von Dr. Karl Bihlmeyer. – Stuttgart : Druck und Verlag von W. Kohlhammer, 1907. – 628 S.
50. Vossische Zeitung. – Mai, 1927.– Режим доступу: http: // www. dwds. de
51. Vossische Zeitung (Abend-Ausgabe). – März, 1903. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
52. Vossische Zeitung (Abend-Ausgabe). – März, 1910. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
53. Vossische Zeitung (Montags-Ausgabe). – März, 1915. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
54. Vossische Zeitung (Morgen-Ausgabe). – Februar, 1906. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
55. Vossische Zeitung (Morgen-Ausgabe). – März, 1909. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
56. Vossische Zeitung (Morgen-Ausgabe). – März, 1914. – Режим доступу: http: // www. dwds. de
57. Vossische Zeitung (Morgen-Ausgabe). – März, 1925. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
58. Vossische Zeitung (Morgen-Ausgabe). – April, 1928. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
59. Völkischer Beobachter (Berliner Ausgabe). – März, 1934. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
60. Völkischer Beobachter (Berliner Ausgabe). – März, 1939. – Режим доступу : http: // www. dwds. de
61. Walser M. Das Einhorn. – Suhrkamp : Taschenbuch Verlag, 1973. – 382 S.
62. Welt: Die Welt. – 1995 – 2005. – Режим доступу : http: // www. welt. de
63. Wolf Ch. Der geteilte Himmel. – Berlin und Weimar : Aufbau, 1975. – 271 c.
64. Wortschatz: http: // wortschatz. leipzig-uni. de
65. Zeit: Die Zeit. – 1998 – 2005. Режим доступу : http: // www. zeit. de

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>